

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 47

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 47

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Hi, could you send the ABB SID number? thx

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:
Hi, could you send the ABB SID number? thx

Odpověď Zadavatele:

Pod termínem „ABB SID“ rozumíme kód KKS. V případě že myslíte něco odlišného, požádáme o bližší specifikaci tohoto termínu. Metodika kódu KKS byla zveřejněna v zadávací dokumentaci v technické příloze A13.2 „Funkcni_klic_KKS“. Do přílohy tohoto vysvětlení přikládáme tabulku, kde jsou uvedeny KKS kódy měřících bodů uvedených v příloze O zadávací dokumentace.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

By the term "ABB SID" we mean the KKS code. If you mean something different, we will ask for a more detailed specification of this term. The KKS code methodology was published in the tender documentation in technical appendix A13.2 "Funkcni_klic_KKS". We attach a table to the appendix of this explanation, where the KKS codes of the measuring points listed in Appendix O of the tender documentation are listed.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.